



Amtsblatt für das Amt Ortrand

29. Jahrgang

Ortrand, den 30. August 2019

Ausgabe 11/2019

Amtliche Bekanntmachungen

Inhaltsverzeichnis

- Beschluss der Sitzung des Hauptausschusses der Stadt Ortrand vom 29.07.2019
- Beschlüsse der Sitzung der GV Großkmehlen vom 05.08.2019
- Beschlüsse der konstituierenden Sitzung des Amtsausschusses vom 06.08.2019
- Bekanntmachung der Wahlleiterin
- Sprechzeiten der Schiedsstelle des Amtes Ortrand

Nichtamtliche Bekanntmachungen

Inhaltsverzeichnis

- Beratungsdienste im Amt Ortrand
- Hilfe in Notfällen
- Polizeirevier zieht um
- Landtagswahl 2019
- Hinweis - Beschriftung Briefkästen
- Bürgermeisterbrief – Gemeinde Kroppen
- Bürgermeisterbrief – Stadt Ortrand
- Kroppen, 2 Höhepunkte 2019
- Tettau, 31.08.2019 Sommerparty im Kleinen Kulturgarten
- Kroppen, Steppkes eröffnen das Sommerfest
- Meißen, Weinfest 28.09.2019 – Bustransfer vom Altmarkt Ortrand
- Großkmehlen, 29.09.2019 – Kindertrödelmarkt in der Sporthalle Großkmehlen
- Kita „Pittiplatsch“ Tettau – Heißer Sommer
- Kita „Spatzennest“ Frauendorf - Unsere „Spatzen-Sommer-Ferien 2019“
- Ortrand, 60 Jahre Handball
- Verkehrsteilnehmerschulung in Lindenau
- Öffnungszeiten Stadtgeschichts- und Schradenmuseum
- Begrüßung junger Erdenbürger
- Veranstaltungen im Amtsbereich
- Öffnungszeiten der DRK-Kleiderkammer
- Wahrnehmung der Aufgaben des Wohngeldgesetzes für den Bereich Ortrand
- Veranstaltungsplan des Seniorenclubs Ortrand im September 2019
- Fundsachen

Impressum: Das „Amtsblatt für das Amt Ortrand“ erscheint jeweils nach Bedarf. Es wird kostenlos im Amt Ortrand (Stadt Ortrand und die Gemeinden Frauendorf, Großkmehlen mit Kleinkmehlen und Frauwalde, Kroppen, Lindenau und Tettau) an alle Haushalte mit Briefkästen verteilt. Für nicht gelieferte Amtsblätter sind jegliche Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, ausdrücklich ausgeschlossen. Das „Amtsblatt für das Amt Ortrand“ kann beim Amt Ortrand, Altmarkt 1, 01990 Ortrand gegen Berechnung der anfallenden Versand- und Portokosten bezogen werden. Der Bezug des Amtsblattes kann jederzeit mit Wirkung für die Zukunft gekündigt werden. Überdies kann das jeweilige Amtsblatt ab dem jeweiligen Ausgabetermin während der üblichen Bürozeiten in der Amtsverwaltung Ortrand, Altmarkt 1, 01990 Ortrand-Zimmer 101 (Sekretariat) gegen Selbstabholung kostenlos bezogen werden.

Auflage: 3.000 Stück

Herausgeber/Redaktion: Amt Ortrand, Altmarkt 1, 01990 Ortrand

Verantwortlich für den amtlichen Teil: Amtsverwaltung Ortrand - Der Amtsdirektor - Tel.: (035755) 605-0

Für den Inhalt des nichtamtlichen Teils zeichnen die Autoren eigenverantwortlich.

Satz, Druck und Anzeigenverkauf: Druck+Satz, GbR Mayer und Lorz, Gewerbestraße 17, 01983 Großräschen,

Tel.: 035753/17703, Fax: 035753/69190, beratung@drucksatz.com

Verteiler:

Wochenkurier Lokalverlag GmbH & Co. KG, Geierswalder Straße 14, 02979 Elsterheide OT Bergen
Bei Beschwerden und Hinweisen hinsichtlich der Verteilung wenden Sie sich an den Wochenkurier.

Amtliche Bekanntmachungen

Beschluss der Sitzung des Hauptausschusses der Stadt Ortrand vom 29.07.2019

öffentlicher Teil:

- Der Hauptausschuss der Stadt Ortrand beschließt zur Umschuldung des KfW-Kredites Nr. 1982 384 vom 05.10.2009 die Aufnahme eines Investitionskredites in Höhe von 256.464,00 € mit einer Laufzeit von 10 Jahren und einem Zinssatz von 0,09% p.a. bei der Kreditanstalt für Wiederaufbau.

Beschlüsse der Gemeindevertretersitzung der Gemeinde Großmehlen vom 05.08.2019

öffentlicher Teil:

- Die Gemeindevertretung Großmehlen trifft zur Kommunalwahl vom 26.05.2019 folgende Wahlprüfungsentscheidung: Einwendungen gegen die Wahl liegen nicht vor. Die Wahl ist gültig.

Nichtöffentlicher Teil:

- Die Gemeindevertretung Großmehlen beschließt den Kauf eines Flurstückes in der Gemarkung Großmehlen.
- Die Gemeindevertretung Großmehlen beschließt Vereine im Jahr 2019 finanziell zu unterstützen.

Beschlüsse der konstituierenden Sitzung des Amtsausschusses vom 06.08.2019

öffentlicher Teil:

- Der Amtsausschuss des Amtes Ortrand wählt Herrn Roland Mittag als Amtsausschussvorsitzenden.
- Der Amtsausschuss des Amtes Ortrand wählt Herrn Silvio Schielinski als 1. Stellvertreter des Amtsausschussvorsitzenden.
- Der Amtsausschuss des Amtes Ortrand wählt Herrn Uwe Weigelt als 2. Stellvertreter des Amtsausschussvorsitzenden.
- Der Amtsausschuss des Amtes Ortrand beschließt die Fortgeltung der Geschäftsordnung des Amtsausschusses des Amtes Ortrand bis zum Erlass einer neuen Geschäftsordnung mit dem Zusatz, dass nach 6 Arbeitstagen die Niederschrift an die Abgeordneten digital zu versenden ist.

Bekanntmachung der Wahlleiterin

In der Sitzung des Wahlausschusses vom 13.08.2019 wurde folgender Beschluss gefasst:

Die Mitglieder des Wahlausschusses beschließen, dass die Wählbarkeitsvoraussetzungen für Herrn Diener als Gemeindevertreter für die Gemeinde Tettau zum Zeitpunkt der Wahl vorliegen.

Beate Oßwald
Wahlleiterin

Sprechzeiten der Schiedsstelle des Amtes Ortrand

Sprechstunden finden jeden 1. und 3. Dienstag im Monat von 16.30 Uhr bis 17.30 Uhr im Rathaus in Ortrand statt.

Außerhalb der Sprechzeiten können unverbindlich telefonische Anfragen gestellt werden.

Herr Faustmann Tel: 035755 51304, Fax: 035755 51303
Frau Döring Tel: 035755 50944

Nichtamtliche Bekanntmachungen

Sprechzeiten der Suchtberatung des Gesundheitsamtes Senftenberg

am 09. und 30. September 2019
von 13.00 bis 15.00 Uhr

Ansprechpartnerin: Frau Zschieschang
Tel.-Nr. 03573 / 870 4337

Sprechstunde für psychisch Kranke

ist jeden 3. Montag im Monat von 10.00 bis 12.00 Uhr im Pfarramt in Großmehlen.

Ansprechpartner ist Frau Cornelia List, Dipl.-Sozialarbeiterin (FH), erreichbar unter der Telefonnummer 03573/8704338.

Beratung von Frauen für Frauen im Vereinshaus, Kirchplatz 6 in Ortrand (Seniorenclub)

Die nächste Beratung findet am 12. September, 9.00 - 11.00 Uhr im Vereinshaus am Kirchplatz 6 in Ortrand statt.

Frauen mit ihren Kindern erhalten bei seelischer und körperlicher Misshandlung sofort unter **03574/ 26 93** oder der Bereitschaftsnummer 0162/ 6012828 **Schutz, Unterkunft und Beratung** im Frauen- und Kinderschutzhaus.

Die Vermittlung erfolgt in der Nacht und an Sonn- und Feiertagen über den Notruf **110** oder die Handynummer des Bereitschaftsdienstes.

Die Beratung und Hilfe ist kostenlos und anonym. Sie richtet sich an Frauen und Mädchen in schwierigen Lebenssituationen und bietet:

- Hilfe bei seelischer und körperlicher Misshandlung
- Klärung bei Fragen zu Trennung und Scheidung, Unterhalt und finanzieller Absicherung
- Unterstützung bei der Wohnungssuche und Vermittlung weiterer Hilfsangebote

Hilfe in Notfällen

In Notfällen können durch die Bürger folgende Stellen benachrichtigt werden:

bundesweit gültige Rufnummer für den ärztlichen Bereitschaftsdienst 116117

Polizeidienststelle Lauchhammer	(03574) 7650
Polizeidienststelle Senftenberg	(03573) 880
Polizei	110
Notruf	112
Wasserverband Lausitz	(03573) 8030
Envia, Servicecenter Ruhland	(035752) 360
Spreegas Cottbus 24 Std.-	(0355) 25357

POLIZEIREVIER IN ORTRAND ZIEHT UM!

Das Büro der Polizei in Ortrand zieht ab 17. September 2019 in das neu sanierte Gebäude (Straße der Einheit 2 - Eingang nur über den Hof des Rathauses möglich) um. Die Postanschrift lautet weiterhin: Altmarkt 1, 01990 Ortrand.

NEUE Sprechzeiten:
jeden DIENSTAG von 09 – 12 Uhr und von 14 – 17 Uhr

Landtagswahl 2019

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

zur Landtagswahl 2019 finden Sie am 01.09.2019 ab 18.00 Uhr aktuelle Ergebnisse, Prognosen und Hochrechnungen auf der Homepage des Landeswahlleiters Brandenburg (<https://wahlen.brandenburg.de/>).

HINWEIS

Sehr geehrte Einwohner des Amtes Ortrand,

leider kommt es sehr häufig vor, dass Briefe, welche z.B. von uns versendet werden, wieder zurückkommen.

Wir bitten Sie, um Ihnen eine ordnungsgemäße Zustellung zu zusichern, Ihren Briefkasten mit Ihrem Nachnamen zu versehen. Für ihr Verständnis bedanken wir uns im Voraus.

Amt Ortrand

**Werte Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Kroppen.**

in der konstituierenden Sitzung der Gemeindevertretung am 21.06.2019 habe ich mich bereit erklärt, für das Ehrenamt des Bürgermeisters nochmals anzutreten. Ich hoffe in den nächsten Jahren auf eine konstruktive und offene Zusammenarbeit aller Gemeindevertreter und Einwohner der Gemeinde. In dieser Sitzung wurden die Ausschüsse Bau, Wirtschaft, Ordnung und Sicherheit mit dem Vorsitz Herrn Marco Krämer und Bildung, Kultur, Sport und Soziales mit dem Vorsitz Frau Julia Hönisch gebildet.

Ihr ehrenamtlicher Bürgermeister
Reiner Krämer

**Liebe Ortranderinnen und Ortrander,**

Sie haben mich am 26. Mai für weitere fünf Jahre zum Bürgermeister unserer Stadt gewählt. Ich möchte mich bei Ihnen für das entgegengebrachte Vertrauen ganz herzlich bedanken und nehme dies als Auftrag, aber auch als Verpflichtung, die erfolgreiche Arbeit der vergangenen fünf Jahre im Interesse unserer Stadt weiter zu führen. Dafür werde ich mich mit meiner ganzen Kraft einsetzen und meinen Prinzipien treu bleiben. Es würde mich freuen, Ihre Unterstützung auch in Zukunft zu erhalten. Dabei sind mir auch Ihre Ideen und Vorschläge sehr wichtig.

Bei allen Kandidatinnen und Kandidaten, die sich bereit erklärt haben Verantwortung für unser Stadt zu übernehmen, bedanke ich mich ganz herzlich. Die Mitglieder der neuen Stadtverordnetenversammlung beglückwünsche ich zu ihrer Wahl und freue mich auf eine konstruktive und vom gegenseitigen Vertrauen getragene Zusammenarbeit im Interesse unserer schönen Stadt Ortrand.

Liebe Ortranderinnen und Ortrander,

der diesjährige Sommer geht bereits mit kleinen Schritten seinem Ende entgegen. Er gab unserer Stadt mit der Wiedereröffnung des Freibades ein schönes Freizeiterlebnis zurück. Viele fleißige Hände und schlaue Köpfe haben das mit großem Engagement möglich gemacht. Mein Dank geht an die Mitglieder des Vereines Wassersportgemeinschaft Niederlausitz, der derzeit bereits 182 Mitglieder zählt, und die vielen weiteren Helfer, die sich für unser Bad ehrenamtlich eingesetzt haben. Auch für den Badebetrieb sind täglich Menschen im Freibad tätig. Bisher wurden auch 12 Rettungsschwimmer ausgebildet, die sich um die Sicherheit der Badegäste kümmern. Ich denke wir können glücklich und auch stolz auf das Geschaffene sein. Trotzdem werden auch in Zukunft viele Helfer nötig sein, um unseren Bürgerinnen und Bürgern den Badespaß weiterhin zu ermöglichen. Ich denke aber auch, dass diese erste Saison gezeigt hat, dass der Erhalt unseres Ortrander Freibades möglich ist. Ich möchte mich an dieser Stelle auch einmal bei unseren Unterstützern bedanken, die finanzielle, materielle oder logistische Hilfe geleistet haben:

Tamara Grafe Beton GmbH, AXA Senftenberg Tänzer&Tänzer oHG, Herr Bernd Herzog, Elektroinstallation Roland Mittag GmbH, Erlebniscamping Lausitz, enviaM - Ihr Energieversorger, Gemeinde Kroppen, Getränke Weiland Ortrand, Burkhard Hausdorf Fliesen-, Ofen- u. Natursteinbau, Hauskrankenpflege Weigel, Heimatverein Kroppen/OL - Dorftheater Kroppen, Helbig & Partner Versicherungsmakler GmbH, hyperworx – Medienproduktionen, Herr Jens Muschter, Ketzler Service & Dienstleistungen, Kinderärztin Andrea Bethke, Lausitzer Sportevents e.V., Herr Niko Gebel, Ortrander Bauplanung & Baubetreuung GmbH, Ortrander Gewerbeverein e.V., Pizzeria „Da Salvatore“, PolymerTechnik Ortrand GmbH, Scharfes Gelb - Der Likör aus Senftenberg, Sparkasse Niederlausitz, SpreeGas - Die Kraft von hier, Stadt Ortrand, Südguss Ortrand, Restaurant Fernostperle

**Liebe Ortranderinnen und Ortrander,**

nun ist die große Urlaubssaison beendet und nicht nur wir Erwachsenen, sondern auch unsere Kinder und Jugendlichen stellen sich schon wieder den Aufgaben des täglichen Lebens. Mit dem Schulanfang starten 26 Kinder aus Ortrand und Kroppen ihre Schulausbildung im Grundschulbereich unserer Lingenthal-Oberschule. In der Oberstufe begrüßen wir über 70 Schüler in

den 3 siebenten Klassen. Ich wünsche euch, liebe Schülerinnen und Schüler viel Kraft und Ausdauer zum Erreichen der besten Ergebnisse. Ich kann euch versprechen, dass euch viele hervorragende Lehrer an unserer Schule dabei helfen werden. Denkt bitte immer daran, es sind eure Ergebnisse für eure Zukunft nach der Schulzeit. An dieser Stelle geht mein Dank natürlich auch an das Team um Schulleiter Karsten Ziemann für die großartige Arbeit.

Schulanfänger 2019 der Lingenthal-Oberschule Ortrand



Anfang August beging das wohl älteste Ortrander Unternehmen ein besonderes Jubiläum. Die Firma H. Zschischang am Altmarkt wurde im Jahre 1869 durch Heinrich Zschischang gegründet. Er begann mit dem Handel von Landprodukten und Futtermitteln. Es folgten die schweren Kriegsjahre und der damalige Firmeninhaber Heinz Zschischang starb in Gefangenschaft. Seine Witwe Hanna führte das Geschäft mit viel Umsicht und Fleiß über die folgenden schweren Jahre. 1962 übernahm Horst Zschischang in 4. Generation mit Frau Renate den Kohlehandel und seine Mutter Hanna führte das Landhandelsgeschäft weiter.

Das Unternehmen belieferte die Bevölkerung, Betriebe und Geschäfte mit ca. 100 t Kohle täglich. Durch die Wende 1989 ging der Kohleumsatz zurück und es galt, mit den neuen Bedingungen der Marktwirtschaft fertig zu werden. Die Firma stieg in das Heizölgeschäft ein. Seit 1999 leitet die 5. Generation mit Hagen Zschischang an der Spitze das Unternehmen. Heute bietet die Firma Zschischang seiner Kundschaft nach wie vor Lausitzer Braunkohle, lose und abgepackt, polnische Steinkohle, Holz, Holzbrikett, Heizöl und



Diesel aber auch Schüttgut (Schotter, Kies, Splitt). Ich wünsche der Familie Zschischang auch in Zukunft viel Erfolg und stets eine zufriedene Kundschaft.

Liebe Ortranderinnen und Ortrander,

am Sonntag finden in Brandenburg die Landtagswahlen statt. Ich möchte Sie bitten, bei dieser Wahl ihre Stimme abzugeben. Das freie demokratische Wahlrecht ist keine Selbstverständlichkeit, sondern hohes Gut. Nutzen Sie Ihr Recht

Ihr Niko Gebel, Bürgermeister der Stadt Ortrand

Liebe Kropener, werte Gäste,

wie Sie wissen, begeht die Gemeinde im Jahr 2019 zwei nennenswerte Höhepunkte.

1. 300 Jahre Barockkirche Kroppen vom 23.08.-25.08.19 und am 07.09.19
2. Würdigung 690-Jahre Kroppen vom 05.-06.10.19

Diese Würdigung, 690-Jahre Kroppen, wollen wir am Sonnabend mit unserem traditionellen und musikalischen Schlachtfest und einen Höhenfeuerwerk beginnen. Bereits am Nachmittag ist Fußball auf dem Sportplatz. Am Sonntag startet ab 11 Uhr ein historischer Umzug durch Kroppen, welcher im Parkgelände endet. Am Nachmittag findet ein musikalisches Programm auf der Bühne und weitere Attraktionen im Parkgelände bei Kaffee und Kuchen statt. Gegen 15 Uhr startet der Benefizlauf für Hanna, welche an Leukämie erkrankt ist.

Unsere Chronikgruppe stellt an beiden Tagen ihre Arbeit der letzten Jahre in einer Repräsentation im Fachwerkhause vor. Die Vorbereitungen durch dieses Fest werden seit längerem von unserer Organisationsgruppe „Würdigung 690-Jahre Kroppen“ organisiert. Für jede Unterstützung von Bürgern und unseren Vereinen bin ich sehr dankbar.

Nähere Informationen zu diesen Tagen erfolgen über die nächsten Anzeigen.

Auf eine immer stets gute Zusammenarbeit und ein erfolgreiches Gelingen unserer Feste.

Reiner Krämer



Sommerparty in Tettau am 31.08.2019

Am 31.08.2019 geht es heiß her im Kleinen Kulturgarten in Tettau.

Die Sommerparty des Schalmeienorchesters Tettau/Frauendorf e.V. verspricht wieder sommerliche Musik und kühle Drinks. Eröffnet wird die bunt gefüllte Veranstaltung um 14:00 Uhr durch die Traditionskapelle des Schalmeienorchesters. Danach folgt ab 15.00 Uhr eine musikalische Unterhaltung mit den Niederlausitzer Blasmusikanten. Anschließend erscheint Dr. Murkes' Guckkastentheater mit einem Marionettenspiel für kleine

Leute und ewig Junggebliebene. Hinterher betritt der Gastgeber die Bühne und gibt seine beliebtesten Stücke zum Besten. Ab 18:00 Uhr findet das 2. Tettauer Kubb-Turnier statt. Auf die Gewinner warten Freikarten für das Tropical Island und der Tettauer-KUBB-Wanderpokal.

Um 20.00 Uhr gibt es dann eine Feuershow mit Dagaz-Kenaz und ab 20.30 Uhr können alle Gäste auf die Tanzfläche mit der Band „Rockin´Chair“. Umrahmt wird das Fest mit Kaffee, Kuchen sowie Waffeln und natürlich kühlem Bier sowie Köstlichkeiten vom Grill und selbst gemachter Bowle. Gemütliche Sitzgelegenheiten, ein mobiles aufblasbares Fußballfeld für Klein und Groß runden den Tag ab.

Der Eintritt ist selbstverständlich frei.
Wir freuen uns auf Euch!

Schalmeienorchester Tettau/Frauendorf e.V.

Steppkes eröffnen das Sommerfest am 09.08.2019 bei der Tagespflege Kroppen

Gäste aus dem Ort und Angehörige feierten jüngst ein gemütliches Sommerfest in der DRK-Tagespflege in Kroppen. Die Steppkes aus der benachbarten Kita Weltentdecker zeigten einen Ausschnitt aus ihrem Können und hatten ein kleines Programm einstudiert. Mit viel Freude waren die Jüngsten dabei, schließlich kennen sie die Tagespflege bereits aus dem Kita-Alltag.

In der Tagespflege wird viel Wert auf generationsübergreifendes Arbeiten gelegt, um für Abwechslung im Tagesangebot zu sorgen. Zur Belohnung freuten sich die Kinder über ein Eis.

Gäste und Besucher der Tagespflege saßen anschließend in gemütlicher Runde zusammen und genossen den Sommertag bei Kaffee, Kuchen und Bratwurst. Ortsbürgermeister Reiner Krämer hatte wie im vergangenen Jahr wieder einen begehrten Eisgutschein für die Tagesgäste mitgebracht. Die Leiterin der Tagespflege, Claudia Simon, berichtete, wie viel Freude alle beim Einlösen des Gutscheins aus dem vergangenen Jahr hatten.

Die Tagespflege Kroppen ist ein teilstationäres Angebot des DRK-Kreisverbands Lausitz für pflegebedürftige ältere Menschen, die den Tag gemeinsam mit anderen verbringen und Freude an der Betreuung in der Gemeinschaft haben.

Von Montag bis Freitag von 8 bis 16 Uhr wird die pflegerische, therapeutische sowie soziale Versorgung und Betreuung durch qualifizierte Fachkräfte gesichert. Die Tagespflege steht allen Besuchern offen, die einen Pflegegrad haben oder die am geselligen Leben mit anderen Menschen aktiv teilnehmen möchten. Sie soll eine aktivierende ressourcenorientierte Pflege gewährleisten, gesundheitsfördernd und -erhaltend tätig sein. Außerdem leistet sie einen wesentlichen Beitrag zur Entlastung pflegender Angehöriger, indem sie einen weniger problembehafteten Arbeitsalltag sichert und nötige Freiräume schafft.

Alle Interessierten, die nicht beim Sommerfest dabei sein konnten, dürfen sich bereits jetzt auf einen Tag der offenen Tür im Herbst freuen oder sich mit Fragen vertrauensvoll an die Tagespflege unter der Telefonnummer 035755 664966 wenden.

Fotos (DRK-KV Lausitz/Dunja Petermann):



Zur Begrüßung präsentierten die Kinder der benachbarten Kita Weltentdecker ein kleines Programm.



Ortsbürgermeister Reiner Krämer besuchte auch in diesem Jahr das Sommerfest in der Tagespflege und hatte als Überraschung einen Eis-Gutschein im Gepäck.

Wir laden ein:
Samstag, 28.09.19

Abfahrt: 18.00 Uhr vom Altmarkt Ortrand

Bustransfer zum Weinfest Meißen

Unkostenbeitrag: 10,00 €

Ortrander Gewerbeverein e.V.

Karten erhalten Sie bei Augenoptik Klar, Altmarkt 15

Kindertrödelmarkt in der Sporthalle Großmehlen

Sonntag, 29. September 2019
9:00 Uhr bis 12:00 Uhr

Sie suchen preiswerte Kinderbekleidung, Spielzeug, Kinderwagen, Schlafsack,...? Bei uns werden Sie bestimmt fündig! Anschließend können Sie sich mit Kaffee und Kuchen stärken oder einfach ein Kuchenpaket für die Kaffeetafel mit nach Hause nehmen.



„Heißer Sommer“

Mit viel Wärme und Sonne starteten wir in die Ferienspiele. Wir, der Hort Tettau, besuchten deshalb mehrmals das Ortrander Bad. Das Bahnen schwimmen war genauso angesagt wie der Spaß auf der Rutsche, so dass 6 Kinder am letzten Tag der Ferienspiele das Abzeichen in Bronze bzw. Silber voller Stolz ablegen konnten.

Das Schwimmen mit den Pinguinen in Lübbenau war für viele Kinder ein absoluter Höhepunkt. Das handwerkliche Geschick war beim Töpfeln und auch beim Holzkreativtag gefragt. Eine Müslischale und eine Holzkatze waren das Ergebnis.

Ein weiterer Höhepunkt war der Besuch in der dorfeigenen Fleischerei. Vom Schwein bis zur Bratwurst, jeder Arbeitsgang war für uns erlebbar. Am Ende konnte jeder seine eigene Wurst „abdrehen“ und für den Grillnachmittag am nächsten Tag mitnehmen.

Auch die Ritterspiele im Senftenberger Schloss begeisterten die Kinder. Hier konnten sie neben einer Schatzsuche und den Abschluss einer echten Kanone, Fechten, Fässerrollen und sich mal richtig austoben. Zum Schluss haben wir eine Wanderung durch unsere schöne Heimat gemacht und wurden von unseren erfahrenen Begleitern mit reichlich Wissen rund um Tettau versorgt.

Wir, das Kita-Team und die Hortkinder der Kita möchten uns herzlich bei allen Helfern und Mitwirkenden bedanken. Insbesondere bei Chris Lindemann, Dirk Bennewitz, Fam. Förster und unsere engagierten Eltern.

Kita „Pittiplatsch“ Tettau



Unsere „Spatzen-Sommer-Ferien 2019“



Auch in den diesjährigen Sommerferien wurden wieder schöne und erlebnisreiche „Ferienspiel-Wochen“ für unsere Hort- und Vorschulkinder der Kita „Spatzennest“ geplant und organisiert. Zahlreiche tolle Kinder-Ideen wurden im Vorfeld zusammengetragen bis dann der „Ferien-Plan“ feststand.

In den ersten zwei Wochen vom 24. Juni bis 05. Juli 2019 nahmen viele Kinder an den zahlreichen Aktivitäten teil. Wir bekamen z.B. Besuch vom DRK. Frau Gerlach und ihr Team zeigten uns, wie mit Notfallsituationen umzugehen ist, die stabile Seitenlage, Wund- und Knochenverbände und vieles mehr. Danke für diesen informativen Vormittag!

Mit Hilfe der Senftenberger Verkehrswacht stellten die Kinder ihre Fähigkeiten und Fertigkeiten bei einem Fahrradparcour unter Beweis.

Sportlich nutzten wir auch die Frauendorfer Kegelbahn. Herr Exner betreute uns liebevoll und machte den Kindern somit diese Sportart schmackhaft.

Donnerstags fuhren wir mit dem Fahrrad zu Herrn Phillip und seinem Team ins Ortrander Freibad. Vielen Dank, dass wir schon eher rutschen und planschen durften!

Es gab auch entdeckungsreiche Wandertage in den Wald und zu den angrenzenden Teichen. Mit wichtigen Informationen zu den Wölfen, unterstützt durch kindgerechte Quizze und Spiele, erkundeten wir unsere Umgebung.

Die Kinder nutzten auch oft unsere Kreativ-Werkstatt zum Basteln und Werken. So wurden tolle Sommer-Armbänder gefädelt und Holz-Türschilder angefertigt. Mit Hilfe von Decken und Gardinen entstanden auf dem angrenzenden Parkspielplatz tolle Budden und Verstecke, die zum Spielen einluden.

Das Highlight dieser Wochen war die Busfahrt zum Indoorspielplatz „Playport“ nach Dresden. Dort konnten die Kids ausgiebig ihrem Bewegungsdrang, wie klettern, rutschen, springen, hangeln usw. nachgehen.

Zum Abschluss haben die Mädchen einen Beauty- und Wellnessstag eingelegt. Die Jungs konnten sich beim Fußball spielen auf dem Sportplatz auspowern. Danach übernahmen sie sehr gern das Grillen von Bratwurst und Steak. Die Mädchen bereiteten eine schmackhafte Butter, mit Kräutern aus unserem Garten, zu. Gleichzeitig verabschiedeten wir ehemalige Hortkinder, die mit Eis, leckerem Obst und Nudelsalat das Menü komplett machten. Für die Spatzenkinder war es wieder eine abwechslungsreiche und erinnerungsvolle Zeit. Ein großes Dankeschön gilt auch den Erzieherinnen Lisa und Ricarda, sowie der tatkräftigen Praktikantin Sahra !!!





Kita „Spatzennest“ Frauendorf



60 Jahre Handball in Ortrand

Die Ortrander Handballer haben in diesem Jahr ein rundes Jubiläum gefeiert. Vor 60 Jahren begannen die ersten Enthusiasten mit diesem Sport in unserer Pulsnitzstadt, denn 1959 begann der Handball in Ortrand als Schulsportgruppe. Etwas später fand sich der damalige Armeestützpunkt in Kroppen als Träger für die Ortrander Handballer. Beim ASV Kroppen / Ortrand wurden dann die ersten Bälle geworfen. Mit der Wende 1989 mussten sich die Sportler neu orientieren und gründeten eine neue Handballabteilung beim SV Eintracht Ortrand. Mehrere Generationen haben etwas aufgebaut, das auch in Zukunft den Handballsport in Ortrand fortführen wird. Darauf können sie gemeinsam stolz sein. Derzeit spielt die Frauenmannschaft in der Verbandsliga, die Männer in der Landesliga. 5 Jugendmannschaften von den 7 bis 18-Jährigen stehen ebenfalls im Spielbetrieb. Mit den Minis vom Kindergartenalter bis zu den Schulanfängern gibt es ebenfalls ein wöchentliches Training. Natürlich sind auch immer wieder Interessierte zum Schnuppern eingeladen.

Zur Feier des Jubiläums hatten sich dann zum Treffen der Handballgenerationen viele aktive und ehemalige Spielerinnen und Spieler in der Pulsnitzhalle eingefunden. Etwa 200 Teilnehmer tauschten sich über ihre Erinnerungen und Erfolge aus. Die Abteilungsleiterin Handball, Diana Teichert, gab einen kurzen Abriss zur Geschichte des Handballs in unserer Pulsnitzstadt. Sie erwähnte eine Vielzahl von Erfolgen und hervorragenden Spielern. Aber auch die vielen Übungsleiter, Schiedsrichter und Helfer fanden ihre Beachtung.

Im Anschluss gratulierte auch Bürgermeister Niko Gebel zum 60. Geburtstag der Ortrander Handballgemeinde und wünschte weiter viel Erfolg. Er betonte, dass es besonders wichtig ist, dass sich viele Menschen dafür einsetzen, dass unsere Kinder und Jugendlichen einer sinnvollen Freizeitbeschäftigung nachgehen können. Dafür stünde der SV Eintracht Ortrand in besonderer Form in der Stadt. Er dankte allen ehrenamtlich Tätigen für ihr Engagement.

Natürlich sollte auch Sport getrieben werden. Die Handballer hatten sich dazu eine Vielzahl an Gästen eingeladen. Am Samstag wurde ein Frauen- und ein Männerturnier ausgetragen. Zwischen 10.00 Uhr und 19.00 Uhr flogen bei deftiger Wärme die Bälle durch die Pulsnitzhalle. Es war schon eine körperliche Herausforderung für die Teilnehmer. Bei den Männern gewann der TSV 1862 Radeburg vor Eintracht Ortrand und dem HV Luckenwalde 09. Die Damen von der SG Klotzsche gewannen das Frauenturnier vor Eintracht Ortrand. Die Damen von Sportfreunde 01 Dresden-Nord wurden Dritte vor dem VfB Doberlug-Kirchhain. Es war für alle teilnehmenden Teams ein guter Vergleich in der Saisonvorbereitung.

Am abschließenden Sonntag gab es noch einmal zwei Handball-Leckerbissen. Im Frauenspiel traf der Brandenburgligist TSV Germania Massen auf den Sachsenligisten USV TU Dresden. Über lange Zeit sahen die Zuschauer ein Spiel auf Augenhöhe, ehe das Universitätsteam noch davonzog. Am Ende gab es ein 34 : 26 für die Dresdener Damen.

Im Männervergleich zwischen dem Oberligisten LHC Cottbus und dem Aufsteiger zur 3. Bundesliga HC Elbflorenz Dresden 2 wurde es ebenfalls sehr spannend. Immer wieder konnten die Lausitzer einen Rückstand aufholen und kamen bis auf Tor heran, aber im Endspurt zogen die Sachsen mit 37 : 31 davon. Es waren 2 tolle Handballspiele mit viel Kraft und Tempo und sie ließen die Handballherzen höherschlagen. Ein gelungener Abschluss des Festwochenendes.



Sieger im Frauenturnier: SG Klotzsche



Sieger im Männerturnier: TSV 1862 Radeburg



USV TU Dresden



TSV Germania Massen



LHC Cottbus



HC Elbflorenz Dresden 2

Verkehrsteilnehmerschulung in Lindenau

Die nächste Verkehrsteilnehmerschulung findet am Mittwoch, den **04.09.2019, 19.00 Uhr** im Schulungsraum der Feuerwehr statt.

Die Schulung ist kostenlos



Stadtgeschichts- und Schradenmuseum Ortrand mit Joachim-Schmidt-Galerie

Zentrum für Heimatgeschichte und Kunst
Kirchplatz 6, 01990 Ortrand
Internet: www.amt-ortrand.de

Öffnungszeiten: Montag von 17.00 bis 19.00 Uhr und nach Voranmeldung unter der Tel.-Nr. 035755/605250 oder Fax 035755/605230.



**Wenn aus Liebe
Leben wird,
bekommt das Glück
einen Namen**

*Ein Kind, was ist das?
Glück, für das es keine Worte gibt,
Liebe, die Gestalt angenommen hat,
eine Hand, die zurückführt in eine Welt,
die man längst vergessen hat.*

Herzlichen Glückwunsch zur Geburt Ihres Kindes

- Greta Leni Fritsch
- Amy Voigt
- Tabea Raum
- Emma Richter
- Greta Krämer
- Wilhelmine Terne



Ihr Amtsdirektor Kersten Sickert

Veranstaltungen im Amtsbereich

- | | |
|----------------|--|
| 31.08.2019 | Kleinkmehlen – Oldtimer- & Traktortreffen
Ort: Kleinkmehlen, Kutschenberg
Veranstalter: MC GV Ortrand |
| 31.08.2019 | Tettau – Sommerparty
Ort: Tettau, Kleiner Kulturgarten
Beginn: ab 14.00 Uhr
Veranstalter: Schalmeyenorchester Tettau/Frauendorf e.V. |
| 01.09.2019 | Großkmehlen – Sommerfest
Ort: Großkmehlen, Diakonie
Veranstalter: Diakonie-Sozialwerk Lausitz |
| 01.09.2019 | Großkmehlen - Orgelkonzert
Wolfgang Karius, Aachen
Ort: Pfarrkirche St. Georg zu Großkmehle
Beginn: 16.00 Uhr
Veranstalter: Evangelische Kirchengemeinde Großkmehlen

13.30 Uhr bis 16.00 Uhr - Kaffee und Kuchen im Schloss Großkmehlen
es lädt ein der Heimatverein Großkmehlen |
| 07.-08.09.2019 | Großkmehlen – 20. Schloss- und Hopfenfest
Ort: Großkmehlen, Schlossplatz
Beginn: Samstag ab 15.00 Uhr
Sonntag ab 11.00 Uhr
Veranstalter: Heimatverein Großkmehlen 1205 e.V. und Gemeinde Großkmehlen |
| 28.09.2019 | Frauendorf – Fahrt zum Meißner Weinfest
Abfahrt: ab 17.00 Uhr an den Haltestellen - Vorbestellungen notwendig -
Veranstalter: Traditionsverein Frauendorf 1998 e.V. |

DRK-Kleiderkammer (Vereinshaus II)

Am Kirchplatz 6
01990 Ortrand

Öffnungszeiten:

Dienstag 11 - 13 Uhr
Donnerstag 15 - 17 Uhr

Außerhalb der Öffnungszeiten

Terminabsprache mit Frau Gerlach Tel. 0157/58230635

Senftenberger Tafel**Öffnungszeiten**

Dienstag 12:15 – 12:45 Uhr
Wo: Kirchplatz 6 – Hofgelände
Kosten: 3,- € pro Person

Mittwoch, 25.09.2019

14.00-16.00 Uhr Clubnachmittag

Samstag, 28.09.2019

10.00-14.00 Uhr Apfelfest in der Kita „Regenbogen“

Montag, 30.09.2019

09.30-10.30 Uhr Seniorensport

Änderungen sind jederzeit möglich.

Am Dienstag und Mittwoch sind wir von 12.00-16.30 Uhr im Club unter der Tel.-Nr. 0152-27292647 zu erreichen.

Wir freuen uns über jeden, der uns besucht.

Liebe Einwohner!

Wer eine verlorene Sache findet und an sich nimmt, muss dies im Interesse des Verlierers eines Gegenstandes unverzüglich dem Fundbüro mitteilen und die Fundsache dort abgeben bzw. übersenden.

Folgender Gegenstand wurde in der letzten Woche

im Tourismusbüro Ortrand abgeben:



- **Jacke (Juni – zwischen Kroppen und Jannowitz)**
- **Schlüsselbund (August – Tettau, Bushaltestelle)**

Um festzustellen, ob es sich bei einem der abgegebenen Funde um Ihr Eigentum handelt, rufen Sie bitte im Tourismusbüro Ortrand unter 035755-605 250 an.

Vielen Dank!

Ende der redaktionellen Verantwortung des Amtes Ortrand und der jeweiligen Gemeinden

Wahrnehmung der Aufgaben des Wohngeldgesetzes für den Bereich Ortrand

Zuständig für Wohngeld- und Kinderzuschlagsangelegenheiten im Amtsbereich Ortrand ist der LK OSL in Senftenberg, Dubinaweg 1.

Die Mitarbeiterinnen sind wie folgt telefonisch erreichbar:

Frau Kossack - Tel. 03573 / 8704192
Frau Lößner - Tel. 03573 / 8704193
Frau Patting - Tel. 03573 / 8704194
Frau Laurisch - Tel. 03573 / 8704190

VERANSTALTUNGSPLAN DES SENIORENCLUBS ORTRAND IM MONAT September 2019Montag, 02.09.2019

09.30-10.30 Uhr Seniorensport

Dienstag, 03.09.2019

13.30-16.00 Uhr Clubnachmittag
Spiele- und Handarbeitsnachmittag

Mittwoch, 04.09.2019

14.00-16.00 Uhr Clubnachmittag

Donnerstag, 05.09.2019

17.00-18.00 Uhr Kegeln

Montag, 09.09.2019

09.30-10.30 Uhr Seniorensport

Dienstag, 10.09.2019

13.30-16.00 Uhr Clubnachmittag
Spiele- und Handarbeitsnachmittag

Mittwoch, 11.09.2019

14.00-16.00 Uhr Clubnachmittag
15.00 Uhr Abgrillen in der Arche

Montag, 16.09.2019

09.30-10.30 Uhr Seniorensport
Clubfahrt

Dienstag, 17.09.2019

13.30-16.00 Uhr Clubnachmittag
Spiele- und Handarbeitsnachmittag

Mittwoch, 18.09.2019

14.00-16.00 Uhr Clubnachmittag

Montag, 23.09.2019

09.30-10.30 Uhr Seniorensport

Dienstag, 24.09.2019

13.30-16.00 Uhr Clubnachmittag
Spiele- und Handarbeitsnachmittag

Anzeigen

Anzeigen geben Sie bitte bei Druck+Satz, GbR Mayer und Lorz auf!
Gewerbestraße 17, 01983 Großräschen, Telefon: 035753/17702, Fax: 035753/69190, E-Mail: beratung@drucksatz.com

TISCHLEREI
Jurisch

Treppenbau . Innentüren . Innenausbau . Fenster . Rolladen
Garagentore . Trockenbau . Reparaturen & Glaserarbeiten



Ruhlander Straße 4
01945 Frauendorf
Telefon (035755) 5 09 33
Handy (0173) 1 30 53 38

Rund ums Fahrrad
Inh. Andreas Miehle

- Fahrradverleih
- Reparaturannahme
- Große Auswahl an Fahrrädern
- Verkauf von Ersatzteilen und Zubehör



Hauptstraße 18 · 01945 Kroppen · Tel. (035755) 61 86
Öffnungszeiten: Mo geschlossen · Di-Fr 9-12 Uhr und 15-18 Uhr · Sa 9-12 Uhr



BAD & HEIZUNG
KLIMATECHNIK LEHMANN

Anett Lehmann
Pulsnitzstraße 17 · 01945 Tettau

Installation von
Sanitär- und Heizungsanlagen,
Wartungsarbeiten,
Klimatechnik zur Wohnraumkühlung

Tel: 03574/ 760433 · Funk: 0171/ 4852117

Erfolgreich seit 1974
Alle Fächer
Alle Klassen
LRS-Training

Nachhilfe
hier in & um Ortrand

- qualifizierte Lehrkräfte
- Gruppen- & Einzelunterricht
- kostenloses Lehrmaterial
- Konzentrationstraining

Lern-Erfolg ist kein Zufall!
0800-00 6 22 44(kostenfrei)
www.minilernkreis.de

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir
auch ständig kompetente Lehrkräfte
(Lehrer/ Soz-päd./ Erz./ Ref./ Dozm./ Dipl.-Ing./Stud.)
in DE, MA, EN, FR, LAT...



+ **Deutsches
Rotes
Kreuz**

Flut in Pakistan

**Ihre Spende
rettet Leben.
Jetzt!**

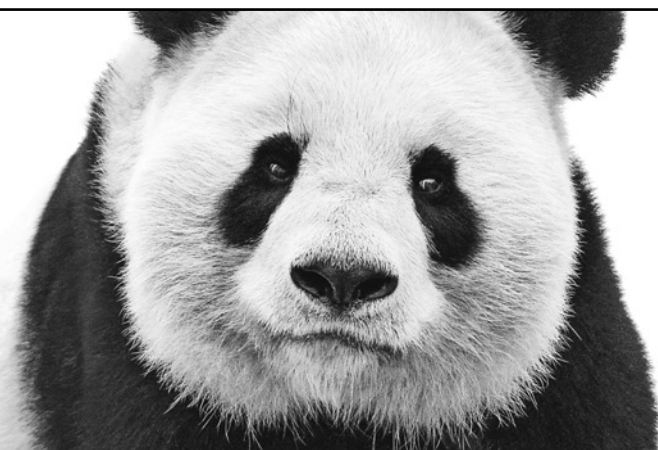


Online-Spenden unter DRK.de



Ihre Spende wirkt!

Zusammen mit Ihnen schützen wir die Lebensräume bedrohter Tierarten weltweit. Mehr Infos: wwf.de
Spendenkonto: IBAN DE06 5502 0500 0222 2222 22



Tischlermeister Veikko Thieme



- Fenster
- Rolläden
- Haustüren
- Innenausbau
- Innentüren
- Reparaturen

Teichweg 30
 01945 Tettau
 Telefon: 03574/7373
 Mobil: 0172/7967345
veikko.thieme@gmx.de

HOLZFACHHANDEL

Jürgen Fröhlich
 ... hat das Holz
 zum Wohnen!

- Bauholz bis 12 m Länge
- Terrassen- und Bodendielen
- Carports, Leimholz
- Laminat, Holzfußböden, Leisten
- Treppenrenovierungssysteme
- Paneele, Kassetten, Beleuchtung
- Zäune und Balkonsysteme
- Rauhspund, Schalung, Latten
- Fassadenholz
- Türen und Fenster
- Exclusive Echtholzpaneel für Wand und Decke
- Lichtplatten, Trapezbleche

01979 Lauchhammer-Süd • Eichenstraße 12
 Telefon: (03574) 86 28 96 • Fax: 86 28 27 • e-mail: foehlichholz@t-online.de
 Öffnungszeiten: Mo - Fr 09.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr • Sa 09.00 - 12.00 Uhr

Agrargenossenschaft „Elster-Pulsnitz“ Frauendorf eG

in unserem Hofladen

- **Kräutertöpfe**
- **Tomaten, Paprika, Gemüse**
- **Erdbeerpflanzen**
- **Milchtankstelle mit eigener Milch**
- **Kartoffeln Finka und Adretta**
- **die Kartoffelsaison beginnt vorraussichtlich ab 18. September**



*... in unserem Hofladen/
 Gärtnerei in Frauendorf
 Ruhlander Straße 6*

Öffnungszeiten

Mo - Fr 08.00 - 18.00 Uhr

Sa 08.00 - 12.00 Uhr





20.



Schloss-und Hopfenfest

am 07./08. September in Großkmehlen

Samstag ab 15:00 Uhr und Sonntag ab 11:00 Uhr

Samstag

- # ab 15:00 Uhr Kaffeestube im Schloss
- # Schwein am Spieß
- # ca. 18:00 Barocke Präsentation im Schloss
- # 19:30 Uhr Fackelzug (Treffpunkt Sportplatz)
- # Feuershow und Illumination des Festplatzes
- # ca. 22:30 Feuerwerk

Sonnabend freier Eintritt !

Sonntag

- # 11:00 Uhr Eröffnung des Markttreibens durch den Bürgermeister
- # ab 14:30 Uhr Kaffeestuben im Pfarrhaus und Schloss
- # ab 14:30 Uhr erklingt mehrmals die Silbermannorgel
- # Märchienspiel der Grundschule
- # Alte Handwerkskunst zum Anschauen
- # Führungen durchs Schlossgelände
- # handbetriebenes Kinderkarussell

an beiden Tagen:

- # Mittelalterliche Musik mit „OHRENPEYN“
- # Freche Sprüche und Gaudi mit „Laut'nHals“ dem Narren
- # Drehorgelorchester
- # historisches Puppentheater
- # Traditionsverein „Dresdener Barock“
- # Ritterlager und Schaukämpfe mit den „Senftenberger Vaganten“
- # „Lösius der Musikus“
- # Badehaus und Wasserguillotine
- # Schießen mit Vorderladerkanonen
- # Ochse am Spieß
- # Hüpfburg und verschiedene Kinderbelustigungen
- # Mägde, Knechte und allerley Gesindel
- # Barocker Glanz und vornehme Herrschaften
- # Deftiges vom Grill, aus der Pfanne und aus dem Backofen
- # und natürlich CHMELLENBRÄU vom Fass und zum Mitnehmen in der Flasche

Eintrittspreis Sonntag: 2,50 €

Kinder bis 14 Jahre haben freien Eintritt

Es laden ein der Bürgermeister und der Heimatverein Großkmehlen 1205 e.V.

Änderungen vorbehalten !